



PLIS Parco dei Mulini  
Rinascimento fluviale

*Aporia crataegi*

### Specie della Pianura Padana

della Valle Olona e  
del Parco Mulini

## Guida di campo per l'identificazione delle farfalle

Il **Butterfly Monitoring Scheme Europeo (eBMS)** ha lo scopo di collezionare dati e promuovere il monitoraggio e la conservazione dei lepidotteri diurni. La rete eBMS si affida a migliaia di volontari che raccolgono sistematicamente dati seguendo una stessa metodologia.

Questa guida ha lo scopo di facilitare l'identificazione in campo delle specie più comuni presenti nella zona della Pianura Padana. È inoltre di supporto per i volontari coinvolti nel monitoraggio delle farfalle tramite la metodologia standardizzata dal progetto eBMS per tutta l'Europa.

Questa guida è scaricabile sul sito internet del progetto a questo indirizzo:

[www.butterfly-monitoring.net/it/guide-da-campo](http://www.butterfly-monitoring.net/it/guide-da-campo)

nella sua versione originale.

In giallo sono evidenziate le 52 specie rilevate nel progetto di scienza dei cittadini "La valle Olona ti richiama", promosso dal PLIS Parco dei Mulini. Altre 3 specie rilevate in zona sono elencate in fondo alla guida.

## Le farfalle italiane

L'Italia presenta una grandissima varietà di farfalle (circa 290 specie), grazie alla presenza di ambienti molto diversificati. In questa guida sono racchiuse **93 specie di farfalle** che sono particolarmente diffuse nella zona della Pianura Padana e dintorni.

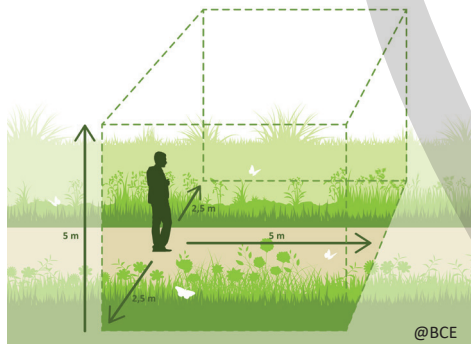
## Il monitoraggio delle farfalle

Per monitorare le farfalle, usiamo il “metodo del transetto”, ovvero il conteggio degli individui osservati per ogni specie lungo un percorso fisso all'interno di un quadrato immaginario di 5x5 metri.

Il transetto deve essere percorso almeno una volta ogni due settimane, in un orario compreso tra le 10.00 e le 16.00 circa e con una temperatura compresa tra 13 e 35°C. Il transetto può essere composto da più sezioni omogenee. Prima di iniziare ogni sezione, è necessario annotare la temperatura, la percentuale di sole e la forza del vento basandosi sulla scala di Beaufort.

Un altro metodo che si può utilizzare per il monitoraggio delle farfalle è il conteggio da 15 minuti, realizzabile tramite la app

**ButterflyCount**. È possibile fare il conteggio in qualsiasi area si voglia, lungo un sentiero o in un punto fisso, con le stesse condizioni meteo descritte per il transetto, attivando il gps del telefono mentre si utilizza l'app. Per maggiori informazioni consultare il sito [www.butterfly-monitoring.net/it](http://www.butterfly-monitoring.net/it) o scrivere all'indirizzo [help.itbms@gmail.com](mailto:help.itbms@gmail.com)

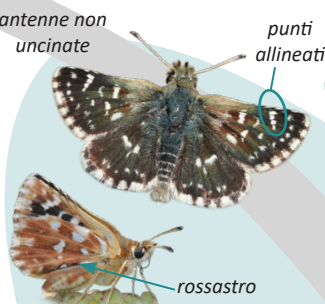


### Beaufort scale

0	Calma	Il fumo sale verticalmente
1	Bava di vento	La direzione del vento è indicata dal movimento del fumo
2	Brezza leggera	Si sente il vento sul viso e fruscio delle foglie
3	Brezza tesa	Le foglie e ramoscelli sono in costante movimento
4	Vento moderato	Si sollevano polvere e pezzi di carta, si muovono rami piccoli
5	Vento teso	Gli arbusti iniziano ad ondeggiare

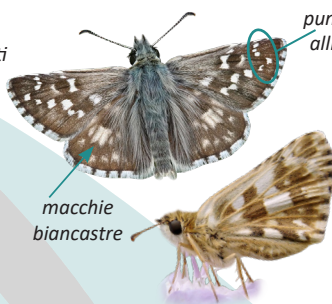
## Come utilizzare questa guida

Questa guida mostra 93 specie di farfalle che si possono incontrare all'interno della regione climatica della Pianura Padana e aree limitrofe. Le specie sono organizzate per famiglie e disposte vicine ad altre specie simili, in modo da semplificarne l'identificazione. Nella maggior parte delle specie, viene mostrata sia la pagina superiore, sia quella inferiore dell'ala. Nelle specie che presentano dimorfismo sessuale (differente aspetto tra maschio e femmina), sono rappresentati sia esemplari maschili che femminili. Per una migliore identificazione, osservate i periodi di volo, le barre sotto ogni specie mostrano in azzurro i mesi in cui volano, mentre il simbolo della farfalla sulla destra indica la dimensione approssimativa (**piccola**, **media** o **grande**). Si noti che le dimensioni delle farfalle non sono in scala per una migliore osservazione dei dettagli. Per aiutarvi nell'identificazione, controllate le caratteristiche diagnostiche evidenziate in questa guida mediante commenti, frecce e cerchi. L'identificazione delle farfalle è spesso più facile da fare scattando fotografie. La legenda dei simboli presenti è riportata nell'ultima pagina di questa guida.



*Spialia sertorius*

G F M A M G L A S O N D



*Pyrgus armoricanus*

G F M A M G L A S O N D



*Pyrgus malvoides*

G F M A M G L A S O N D



*Heteropterus morpheus*

G F M A M G L A S O N D



*Erynnis tages*

G F M A M G L A S O N D



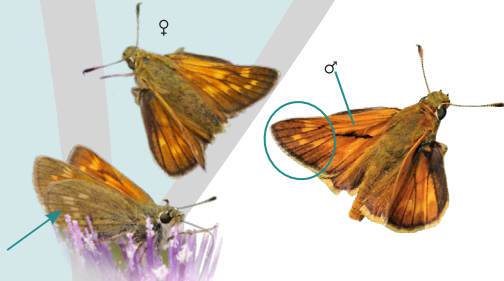
*Carcharodus alceae*

G F M A M G L A S O N D



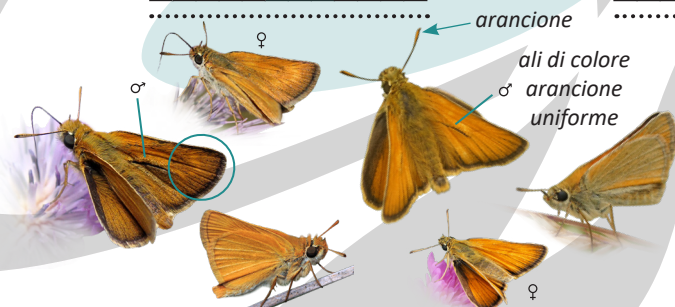
*Hesperia comma*

G F M A M G L A S O N D



*Ochloides sylvanus*

G F M A M G L A S O N D

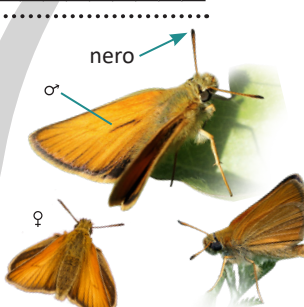


*Thymelicus acteon*

G F M A M G L A S O N D

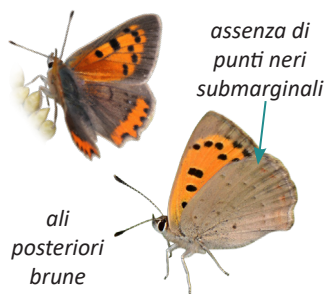
*Thymelicus sylvestris*

G F M A M G L A S O N D



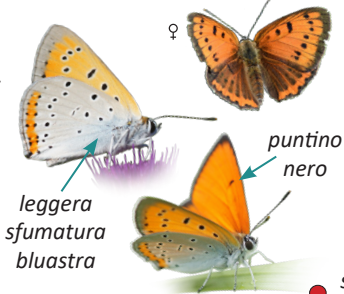
*Thymelicus lineola*

G F M A M G L A S O N D



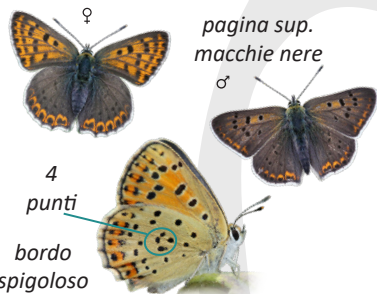
**Lycaena phlaeas**

G F M A M G L A S O N D



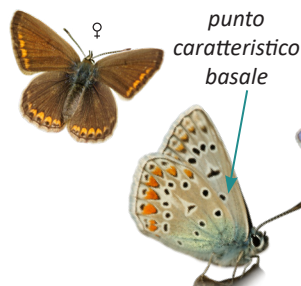
**Lycaena dispar**

G F M A M G L A S O N D



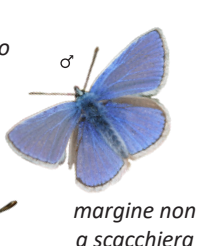
**Lycaena tityrus**

G F M A M G L A S O N D



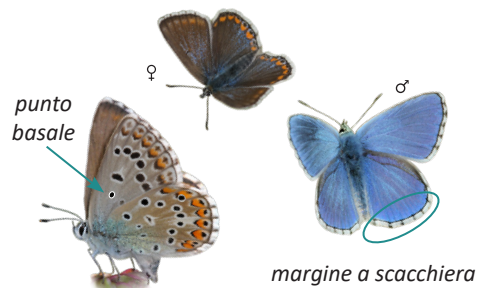
**Polyommatus icarus**

G F M A M G L A S O N D



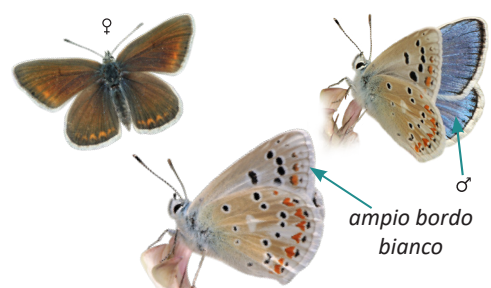
**Aricia agestis**

G F M A M G L A S O N D



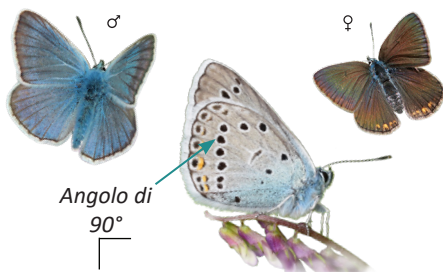
**Lysandra bellargus**

G F M A M G L A S O N D



**Polyommatus dorylas**

G F M A M G L A S O N D



**Polyommatus amandus**

G F M A M G L A S O N D



**Glauropsyche alexis**

G F M A M G L A S O N D

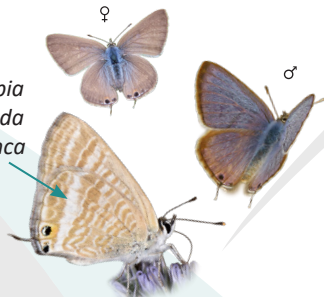




**Cacyreus marshalli**

G F M A M G L A S O N D

ampia  
banda  
bianca



**Lampides boeticus**

G F M A M G L A S O N D

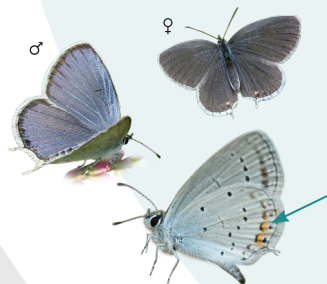
marrone con  
linee ondulate  
bianche



**Leptotes pirithous**

G F M A M G L A S O N D

i maschi sono di colore blu  
pallido sul dritto



**Cupido argiades**

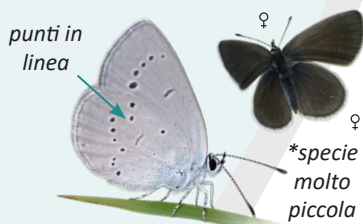
G F M A M G L A S O N D



**Cupidos alcetas**

G F M A M G L A S O N D

breve  
coda

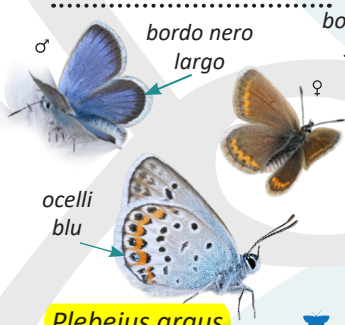


**Cupido minimus**

G F M A M G L A S O N D

punti in  
linea

\*specie  
molto  
piccola

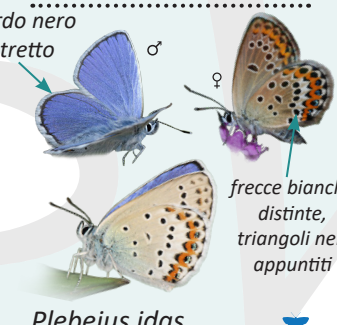


**Plebejus argus**

G F M A M G L A S O N D

bordo nero  
largo

bordo nero  
stretto



**Plebejus idas**

G F M A M G L A S O N D

freccie bianche  
distinte,  
triangoli neri  
appuntiti

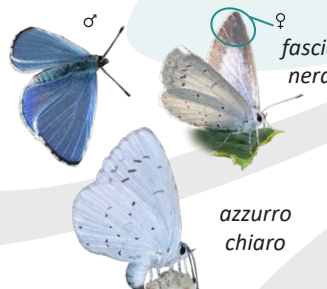


**Plebejus argyrgnomon**

G F M A M G L A S O N D

bordo  
nero  
stretto

i segni  
arancioni  
si esten-  
dono fino  
al bordo

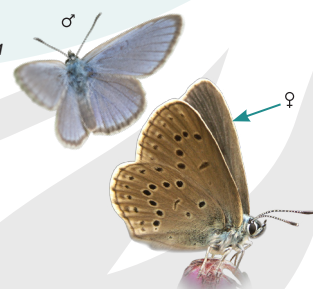


**Celastrina argiolus**

G F M A M G L A S O N D

azzurro  
chiaro

fascia  
nera



**Phengaris alcon**

G F M A M G L A S O N D



**Phengaris teleius**

G F M A M G L A S O N D

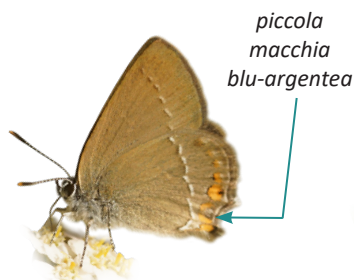
# LYCAENIDAE

ali verdi; pagina superiore delle ali bruna



**Callophrys rubi**

G F M A M G L A S O N D



piccola  
macchia  
blu-argentea

*Satyrrium acaciae*

G F M A M G L A S O N D

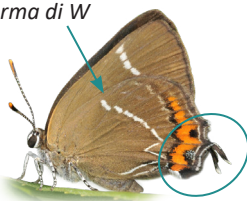


grande  
punto blu  
argento

*Satyrrium spini*

G F M A M G L A S O N D

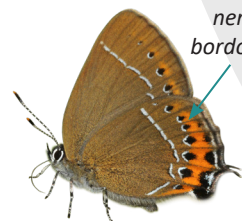
linea bianca  
a  
forma di W



*Satyrrium w-album*

G F M A M G L A S O N D

macchie  
nere con  
bordo bianco



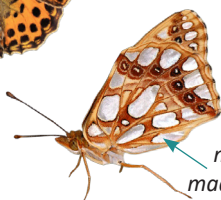
*Satyrrium pruni*

G F M A M G L A S O N D

# NYMPHALIDAE



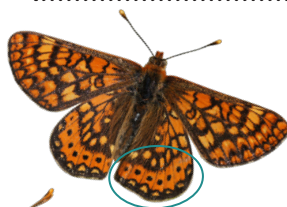
punti neri  
bordati di  
giallo



macchie  
madreperlate

**Issoria lathonia**

G F M A M G L A S O N D



punti  
neri

*Euphydryas aurinia*

G F M A M G L A S O N D



*Boloria selene*

G F M A M G L A S O N D

colore  
viola  
scuro



*Boloria dia*

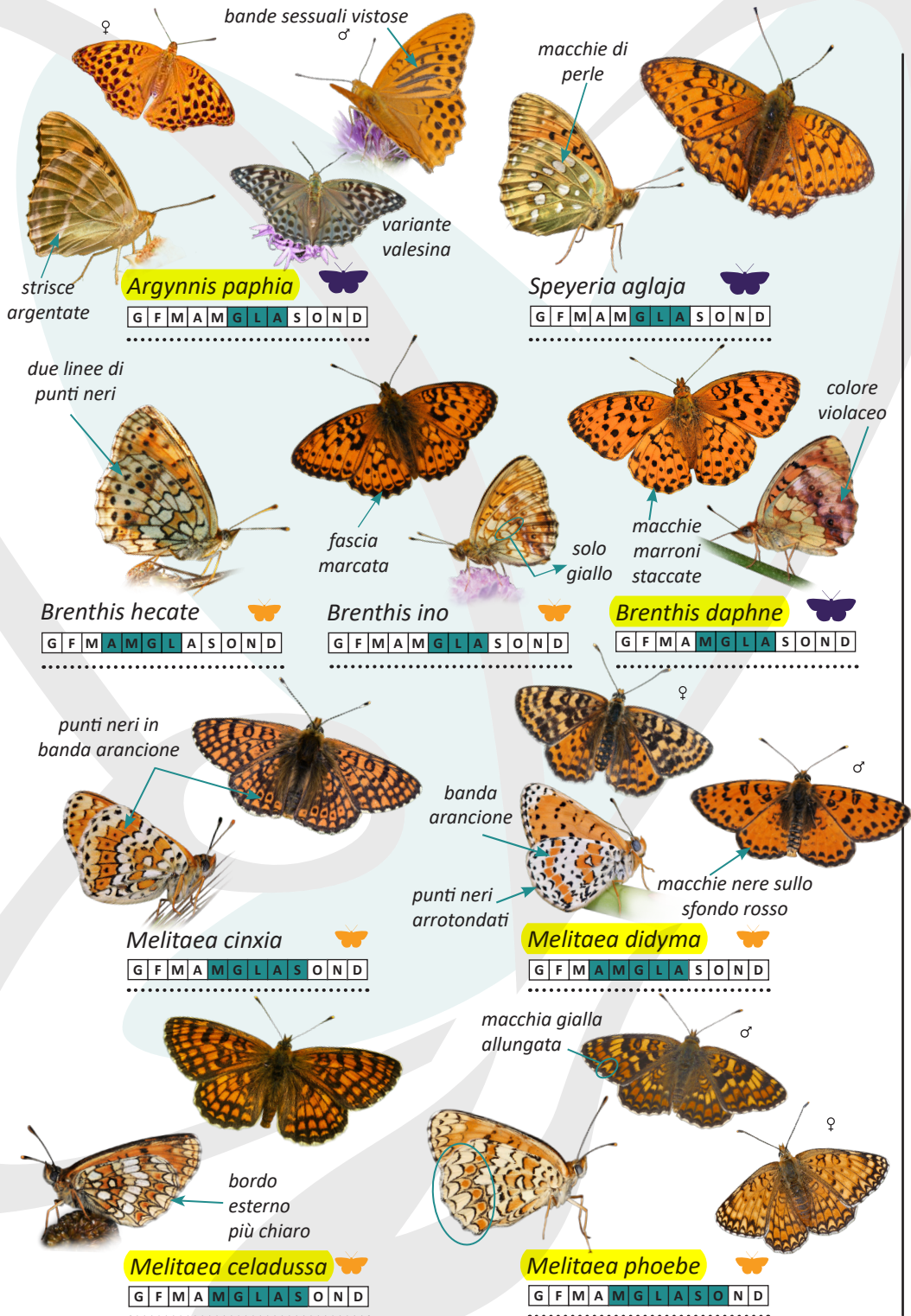
G F M A M G L A S O N D



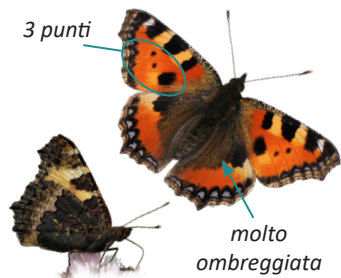
puntino nero  
bordato di  
giallo

*Boloria euphrosyne*

G F M A M G L A S O N D

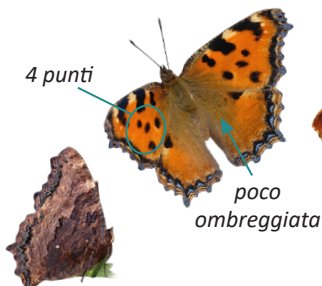






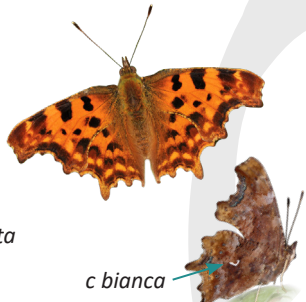
**Aglais urticae**

G F M A M G L A S O N D



**Nymphalis polychloros**

G F M A M G L A S O N D



**Polygonia c-album**

G F M A M G L A S O N D



**Aglais io**

G F M A M G L A S O N D



**Vanessa atalanta**

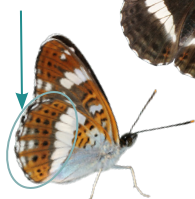
G F M A M G L A S O N D



**Vanessa cardui**

G F M A M G L A S O N D

colore arancione



**Limenitis camilla**

G F M A M G L A S O N D

colore rossastro



**Limenitis reducta**

G F M A M G L A S O N D



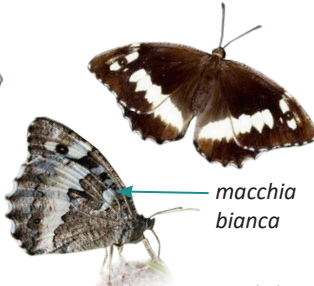
**Apatura ilia**

G F M A M G L A S O N D



**Nymphalis antiopa**

G F M A M G L A S O N D



**Brintesia circe**


G F M A M G L A S O N D





**Aphantopus hyperantus**


G F M A M G L A S O N D





*Lasiommata maera*   
 più grande di L. megera  
 G F M A M G L A S O N D


*Lasiommata megera*   
 colore arancione con linee marroni  
 G F M A M G L A S O N D


*Pararge aegeria*   
 motivo a scacchi  
 puntini bianchi bordati di rosso  
 G F M A M G L A S O N D


*Coenonympha pamphilus*   
 macchia ocellare con anello giallo  
 striscia chiara  
 linea tratteggiata  
 G F M A M G L A S O N D


*Coenonympha oedippus*   
 G F M A M G L A S O N D


*Coenonympha arcania*   
 fascia bianca con grandi ocelli sul bordo  
 G F M A M G L A S O N D

*Pyronia tithonus*   
 due punti bianchi  
 fascia chiara a forma di Y  
 ocelli bianchi  
 fasce sessuali nere  
 G F M A M G L A S O N D

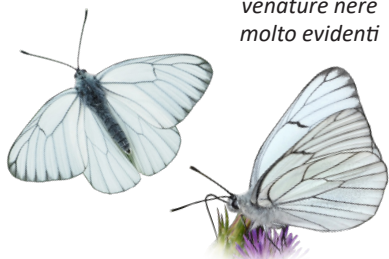
*Maniola jurtina*   
 un punto bianco  
 puntini nero  
 ♀ fascia chiara  
 G F M A M G L A S O N D

*Lopinga achine*   
 G F M A M G L A S O N D

*Minois dryas*   
 G F M A M G L A S O N D

*Melanargia galathea*   
 G F M A M G L A S O N D

venature nere  
molto evidenti



**Aporia crataegi**



G F M A M G L A S O N D

segno nero ben  
definito e lungo  
sul margine  
esterno



segno scuro  
ben definito



**Pieris brassicae**



G F M A M G L A S O N D

segno nero  
leggermente  
diffuso e  
breve



\*il maschio  
profuma di  
lime



venature  
con scaglie  
verdi

**Pieris napi**



G F M A M G L A S O N D

**Leptidea sinapis**



G F M A M G L A S O N D

segno nero corto sul  
margine esterno



giallo  
pallido

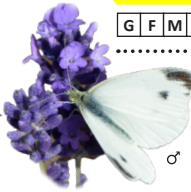


**Pieris rapae**



G F M A M G L A S O N D

macchia scura più lunga  
sul margine esterno



macchia  
quadrangolare  
o concava

**Pieris mannii**



G F M A M G L A S O N D

macchia nera



macchia bianca e nera



forma  
Topolino

disegno a  
macchie verdi  
con macchie  
bianche



macchie  
verdi poco  
frastagliate



**Anthocharis cardamines**



G F M A M G L A S O N D

**Euchloe ausonia**



G F M A M G L A S O N D

**Pontia edusa**



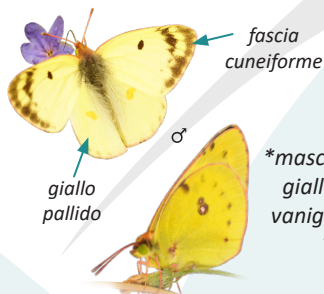
G F M A M G L A S O N D



\*maschio  
giallo limone

**Gonepteryx rhamni**

G F M A M G L A S O N D



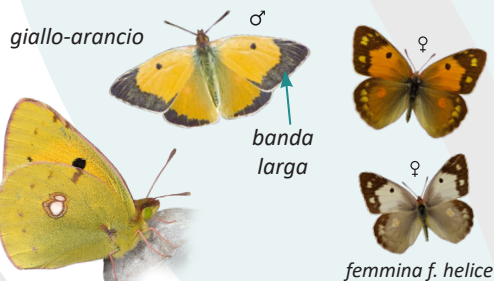
fascia  
cuneiforme

giallo  
pallido

\*maschio  
giallo  
vaniglia

**Colias alfacariensis**

G F M A M G L A S O N D



giallo-arancio

banda  
larga

femmina f. helice

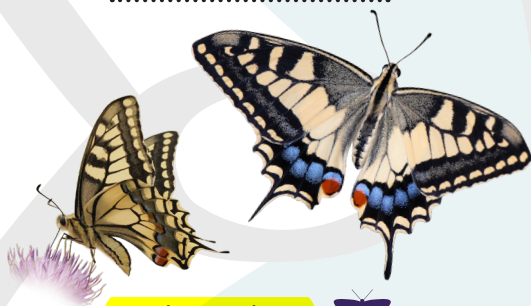
**Colias crocea**

G F M A M G L A S O N D



**Colias hyale**

G F M A M G L A S O N D



**Papilio machaon**

G F M A M G L A S O N D



**Iphiclidus podalirius**

G F M A M G L A S O N D



**Zerynthia polyxena**

G F M A M G L A S O N D

La Butterfly Conservation Europe e la UK Centre for Ecology and Hydrology (UKCEH) hanno realizzato l'European Butterfly Monitoring Scheme (eBMS) in modo da raccogliere i dati dai diversi Butterfly Monitoring Scheme di tutta l'Europa. Tutti gli Stati che prendono parte a questo progetto, condividono i loro dati con eBMS annualmente, così da poter analizzare e produrre degli andamenti delle popolazioni di farfalle europee e indicatori europei, che costituiscono una solida base per future azioni di protezione delle specie di farfalle e dei loro habitat

Visita il sito del eBMS [www.butterfly-monitoring.net/it](http://www.butterfly-monitoring.net/it) per ricevere maggiori informazioni sul il monitoraggio delle farfalle e per caricare i dati delle tue osservazioni.

Se sei interessato ad entrare nella rete di monitoraggio della farfalle in Italia puoi scrivere una mail a [help.itbms@gmail.com](mailto:help.itbms@gmail.com) oppure puoi rimanere aggiornato su tutte le novità seguendoci sui nostri canali social [Facebook \(Butterfly Monitoring Scheme Italia\)](#) e [Instagram \(@bms\\_italia\\_\)](#).

*Questa guida può essere scaricata in pdf sul sito web dell'eBMS*

Questa guida è stata finanziata dal progetto SPRING nell'ambito del contratto di servizio con la DG Ambiente (Commissione europea).

Autori: Cristina G. Sevilleja (eBMS), Stefano Scalercio (Centro di ricerca Foreste e Legno, CRE-FL); Simona Bonelli, Marta Depetris, & Stefano Masier (Università di Torino); Leonardo Dapporto (Università di Firenze).

Fotografie: Paolo Mazzei, Marco Bonifacino, Raniero Panfili e Daniel Morel ([www.leps.it](http://www.leps.it)); Jose Rodrigo Dapena, Javier Olivares, B Fransen, Henk Dikkema, Irma Wynhoff, Arthur van Dijk, Izabella Dziekanska, Martin Sielezniew, S. Teixeira, Dan Danahar, G. Zoutter, Bert van Rijsewijk, Martin Wiemers, Kars Veling e Chris van Swaay.

Design grafico: Cristina G. Sevilleja & Stefano Masier

I coordinatori Simona Bonelli, Leonardo Dapporto e Stefano Scalercio [help.itbms@gmail.com](mailto:help.itbms@gmail.com)

Periodo di volo: mesi in cui sono osservabili le farfalle

G F M A M G L A S O N D

Dimensioni delle farfalle:

 Piccole

 Medie

 Grandi

Sesso:

Specie protette: 

♀ Femmina ♂ Maschio

Simboli:

→ ○ Caratteristiche specifiche per identificare le specie

eBMS - European Butterfly Monitoring Scheme

SPRING - Strengthening Pollinator Recovery through Indicators and monitoring

Novembre 2023

Parabiago, 1/8/2024





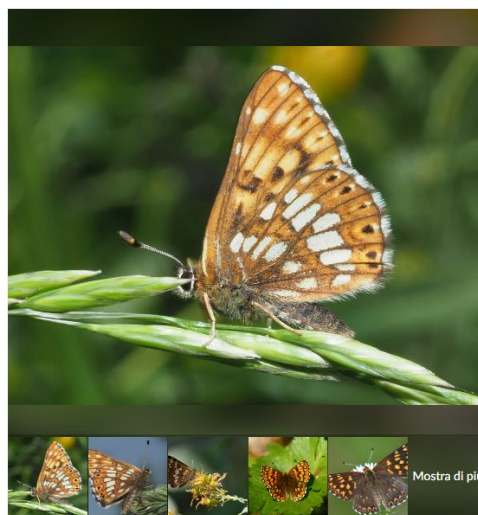
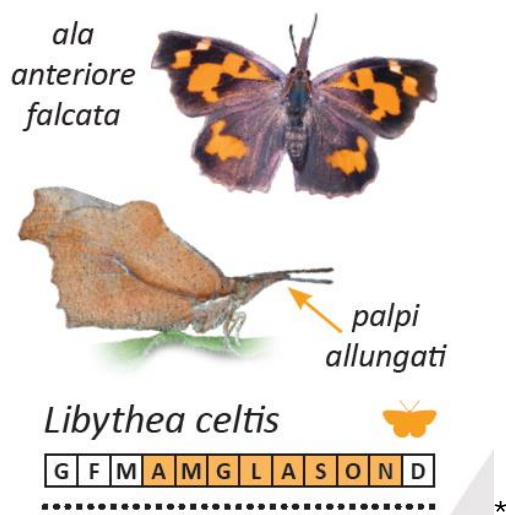
Il Parco dei Mulini promuove il progetto di scienza dei cittadini “La valle Olona ti richiama” ([link](#)) che riguarda anche le farfalle diurne. In questa guida delle farfalle della pianura padana il Parco dei Mulini ha evidenziato in giallo le 52 specie di farfalle diurne che sono state rilevate in valle Olona nelle province di Varese e Milano in occasione di rilevazioni svolte da specialisti e quelle rilevate in continuo dai cittadini attraverso l'applicazione iNaturalist con i risultati che seguono.

In Giorgio Restelli “CONTRIBUTO CONOSCITIVO DELLE FARFALLE DIURNE DEL PARCO DEL MEDIO OLONA VARESINO” vengono riportate 39 specie rilevate dal 2012 al 2014 in tre aree del PLIS Parco del Medio Olona.

In Gianluca Ferretti “RELAZIONE SULLE FARFALLE NEL COMUNE DI PARABIAGO FARFALLE. ERSAF 2019, 2020” sono riportate 28 specie, rilevate dal 2019 al 2020 in due transetti nel PLIS Parco dei Mulini.

In AA.VV. Osservazioni su INATURALIST di farfalle diurne sono documentate 48 specie, rilevate sino al 31.7.2024.

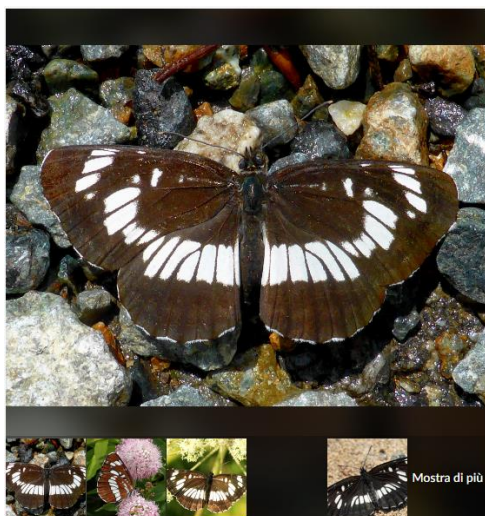
Nella guida non sono riportate alcune specie osservate in Valle Olona:



*Hamearis lucina* \*\*

\*tratto dalla guida eBMS delle farfalle delle specie mediterranee

\*\*tratto dal sito iNaturalist



*Neptis rivularis* \*\*

Auspichiamo che questa guida di campo possa aiutare quanti vorranno partecipare ai progetti di scienza dei cittadini attivi e attivare un nuovo progetto nell'ambito della rete eBMS che ha redatto questa guida nella sua versione originale.